



EITT LJÓS Á GØTU MÍNI!

»Hann er risin upp frá deyðum; og sí, hann fer undan tykkum til Galíleu; har skulu tit síggja hann!« Sí, eg havi sagt tykkum tað». Matt. 28,7.

Við síni uppreisn páskamorgun, spreingir Jesus gravarlokið! Tað sá vónleyst út langa friggjadag, men hetta myrkríð verður til lív og gleði páskamorgun.

Ein fjöld av vitnum kunnu staðfesta, at Jesus veruliga er risin upp, teirra vitnisburður er okkara vón.

Tí er Kristi uppreisn ein mynd uppá okkara uppreisn. Hin kristna vónin um uppreisn er tí meira enn ein afturvandan til Paradís havan, hon er ein nýskapan við nýggjum møguleikum fyri persónligum samfelagi við Harran Jesus Kristus. Henda vón er ein stór troyst, tá sálarligir veikleikar, mótgongd og deyði møtir okkum á leiðini.

Mong menniskju hava sæð hin upprisna!
Kvinnurnar sum tær fyrstu fara út við páskaboðskapinum, síðani síggja Pætur og Jóhannes hann, allir lærusveinarnir, og seinast opinberar Kristus seg fyri Paulusi, tá hann, á veg til Damaskus er í ferð við at forfylgja teimum kristnu! Og boðskapurin ljóðar aftur í ár: »Hann er ikki her, men hann er risin upp frá teimum deyðu!« Tøkk fái Harrin fyri páskaboðskapin, sum er okkara vón.

Amen.

A. Andreasen

Corona Guitar Kvartet á konsertferð

Týskvöldið 14. apríl kl. 19.30 verður forvitnislig konsert í Mariukirkjuni í Havn. Tað er Corona Guitar Kvartet, ið er á konsertferð í Føroyum, og leggja teir út við eini konsert, har vælkend tónaskald eru á skránni. Talan er um tónleik av m.ø. Antonio Vivaldi, Joseph Haydn og Maurice Ravel.

Teir, ið manna Corona Guitar Kvartet, eru Per Dybro Sørensen og Tom Roy Nielsen úr Danmark, Volkmar Zimmermann úr Týsklandi og Ólavur Jakobsen, ið er føroyingur. Teir eru allir á hvør sínum øki frammarlaga í altjóða guitarhøpi og stovnaðu kvartetina í 1995, og síðani tá hava teir framført høpin av bæði eldri og nýggjari tónleiki.

Konsertskráin hjá Corona Guitar Kvartet:

Týskv. 14. apríl, kl. 19.30:
Kirkjukonsert í Mariukirkjuni í Tórshavn
Mikuv. 15. apríl, kl. 19.30:
Konsert umboð á Høganesi í Runavík
Hóskv. 16. apríl, kl. 19.30:
Konsert í Klaksvík
Fríggj. 17. apr., kl. 19.30:
Konsert í Norðurlandahúsinum í Havn.

VALUTAKURSIR

		07.04.98	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollarar	701,2500	704,7000
Bretland	Pund	1168,2900	1181,5700
Týskland	Markur	381,6400	381,4900
Sveiriki	Króna	87,8800	88,5300
Noreg	Króna	91,9100	92,6400
Frakland	Frankur	113,9300	113,9400
Belgia	Frankur	18,5110	18,5070
Sveits	Frankur	458,7000	463,0200
Holland	Gyllin	338,8400	338,4300
Italia	Liri	0,3872	0,3876
Finnland	Markur	125,8700	125,8800
Island	Króna	9,8600	9,8600
Eysturriki	Skillingur	54,2860	54,2640
Spania	Pesetas	4,5030	4,5020
Portugal	Escudos	3,7300	3,7310
Kanada	Dollari	494,8800	495,7000
Grikkaland	Drakmur	2,2150	2,2360
Japan	Yen	5,2587	5,3060
Írland	Pund	962,2300	958,3200
	XEU	757,6200	758,9300

FØROYA
SPARIBASSI



Tiltøk

Felagið Tórshavn

2. páskadag kl. 14 ganga vit av Bóanesi niðan í Kúrdal at rulla páskaegg.

Felagið

Pinkubarnadeyði

hefur opið hús annan leygdag í hvørjum mánaði frá kl. 14.00. Vit hittast í Jákupsstovu, J. Paturssonargøtu 24, Tórshavn.

Nærri fæst at vita á tlf. 17940, 43363 ella 17261

Al Anon, Tórshavn

Fundur fyri avvarðandi av alkoholikarum eru hvørt týskvöld og hvørt hóskvöld kl. 21 í Tórsgøtu 5 (innongd vestanfyri).

AA-fundur

í Tórsgøtu 5 í Havn: Mikukvöldið sporafundur kl. 20. Fríggjakvöldið fundir kl. 20 og kl. 22.30. Leygardagin kl. 17 og 22.30. Sunnugadin kl. 11 og kl. 20. Mánaðskvöldið kl. 20. Týskvöldið kl. 20.

Bahá'í Miðstøðin

í Gundadali er fyribils stongd vegna vatnskaða.

Bahá'í-samfelagið í Tórshavn

Amnesty International Føroya deild

Skrivstovan er opin: Týsdag kl. 8.30-12.30 Hósdag kl. 8.30-16.30

Javni

N. Finsensgøta 32
Skrivstovan er opin: Týsdag kl. 10-12, mikudag kl. 10-12 og kl. 14-15.30, hósdag kl. 14-18 og fríggjadag kl. 10-12. Tilhaldið er opið 1. fríggjadag í hvørjum mánaði kl. 14.30-16.30.

Deyvafelag Føroya

Skrivstovan er opin mánaðag til hósdag frá kl. 8.00 til kl. 15.00.
Tlf. 1.7597, skrivitlf. 1.6929 fax 1.3609 og teldupostadr. deaf_fo@post.olivant.fo

Epileptikarafelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Íslandsvegur 10 C. Felagið hefur ikki fasta skrivstovu, men samband við felagið fæst á tlf. 13978, Randfríð Sørensen, ella tlf. 19793, Mari Johannesen.

Felagið

Føroyar-Kuba

Opið er á skrivstovuni í Kongagøtu 11, mikudag kl. 16-18. Mánað., týsd., hósdag og fríggjadag kl. 10-11. Tlf. 13016 - Fax 13824.

Føroyahúsið

í Keypmannahavn

Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 31 23 15 87
Fax 31 23 15 18
Kunningartlf. 31 23 15 86, sum sigur frá øllum tiltøkum.

Hvønn sunnumorgun kl. 10-12: Frikirkjan Jesus

Center Kirke gudstænastu.

Hvønn sunnudag kl. 14:

Sunnudagsskúli.

Hvønn sunnudag kl. 16:

Frikirkjan Vineyard.

Annaðhvørt sunnu-

kvöld kl. 19: Fóttaðð dansar.

Hvønn mánaðag: Brot

úr Degi og viku kl. 16.30.

Hvønn týsdag er týs-

dagssøgur kl. 17.30.

Ráðgevingin: Tlf. 31 23

99 80, Fax 31 23 92 34 er

opin mánaðag, týsdag og

hós-dag kl. 11.30-15.30.

Mikudag kl. 14-18.

MFS, Tlf./fax 33250210

Opið mikudag og fríggja-

dag kl. 16-18.

Oyggjaskoggi, tlf./fax

31232310.

Nærvarp Okkara, tlf.

31228401.

Skúlin, 53681757.

Føroyingafelagið

í Aalborg

Lille Kongensgade 10B

9000 Aalborg

Tlf. 98 13 63 30

Húsið er opið:

Mánaðag, mikudag og

fríggjadag frá kl. 17-19.

Leygardag frá kl. 22-03.

Føroysk bløð liggja

frámi, fríggjadag eisini

Dagur og vika.

Hvønn sunnudag kl. 17 er

kórvenjing í húsinum.

Hvønn týsdag er føroysk-

ur skúli fyri børn á Hern-

ingvejskole.

I hollini á Filstedsvejens-

skole: Týskvöld og hósk-

kvöld hondbóltsvenjing fyri

menn og kvinnur. Fríggja-

kvöld kl. 18-20 innandura

fótbóltur.

Nærri boð um tiltøk og

tíðir á tlf. 98 15 38 78.

Føroyingafelagið

í Arhus

Vestergade 48D,

8000 Arhus C

Tlf./fax: 86-180604

Teldupostur:

aarstova@teliamail.dk

Aarstova er opin mánað-

hósdag kl. 16-18.

Fríggjakvöld kl. 21-03,

atgongumerkið fyri ikki

límur 10 kr.

Fimleikur í Vorrevangs-

skúlanum hósdag kl. 18-19.

Flogbólur í Frydenlund-

skúlanum fríggjadag kl. 16-

18 og svimjing kl. 18-19.

Føroyskur skúli fyri børn

leygardag, líka vikur, kl. 11-

14.

Føroyingar í Noregi

Norsk-Føroysk Lag skipar

javnan fyri tiltøkum fyri

føroyingum og fólki við til-

knýti til Føroyar. Tiltøkini

verða hildin í Oslo, og nærri

upplýsingar um tíð og stað

fáast við at venda sær til

felagið á tlf. +4722674829.

Læknavaktir

Tórshavn:

Skírisdag 9. apríl: Petur Højgaard, tlf. 310110
Langa fríggjad. 10. apr.: Kristianna Nordendal, tlf. 312979
Leygard. 11. apríl: Sølvi W. Olsen, tlf. 316611
Páskadag 12. apríl: Kaj Kallsberg, tlf. 313150
2. páskadag 13. apríl: Jenis av Rana, tlf. 319520

Eysturoy:

Skírisdag 9. apríl: Sverri Lamhauge, tlf. 448016
Langa fríggjad. 10. apríl: Kári Rasmussen, tlf. 447010
Leygardagin 11. apríl: Magnus á Stongum, tlf. 423006
Páskadag 12. apríl: Hálvdan Simonsen, tlf. 441490
2. páskadag 13. apríl: Andreas Petersen, tlf. 441086

Norðuroyggiar:

Skírisdag 9. apríl: Magnus Magnussen, tlf. 455451
Langa fríggjadag 10. apríl, leygardagin 11. apríl og páskadag 12. apríl: Jaspur Petersen, tlf. 456400
2. páskadag: Magnus Magnussen, tlf. 455451

Vágar: tlf. 332413

Suðuroy (norður): Tlf. 371560

Suðuroy (suður): Tlf. 373030

Tannlæknavakt, Tórshavn

Bráðfeingishjálpið fæst leygardag, sunnudag og halgi-dagar kl. 13-14. Tlf. 314544.

Útvarp Føroya 2. páskadag kl. 17.30:

Vetrarbreytin

»Jarl Borgen – forlagsstjóri

í fimti ár

Gestur á Vetrarbreytin 2. páskadag er Jarl Borgen, sum sama dag verður 79. Hetta er tó ikki einasta orsök til samrøðu. Hin 1. apríl hevði Jarl Borgen í samfull fimti ár ríkið egið bókaforlag, forlagið Borgen, sum eisini hevur forlagið Hekla og Vindrose afturat sær. Í 1937 leyk Jarl Borgen studentsprøgv á Sorø Akademi. Ein av vinmonnum frá teirri tíðini er Regin Dahl, sum hann við gleði minnst aftur á. Eisini hevur forlag hansara givið út eina røð av føroyskum rithøvundum: William Heinesen, Jóannes Nielsen, Jógván Isaksen og antologiir og lærubøkur. Hin nýggjasta eftir Palle Petersen »Kender du Føroyar«.

Tá Jarl Borgen í 1948 fór undir forlagsvirkssemið, var hann einsamallur. Í dag er øðrvísi. Fleiri enn 40 fólk eru í føstum starvi á forlagnum, sum heldur til í Valby. Afturat hesum koma so rættlesarar og onnur, sum eru leysari knýtt at forlagnum. Fyrstu árinu komu bert einstakar bókur frá forlagnum, í dag fevnir árliga bókskráin hjá Borgen um eini 400 heiti, harav helvtin eru nýggjar útgávur. Fyrstu milliúnatöluni kundt bókhaldarin hjá Borgen kunngera í 1964, og síðani hevur bert gingið framá. Umsetningurin fór um tær 10 milliúnir í 1976, 30 milliúnir í 1986 og 43 milliúnir í 1997.

Nú Jarl Borgen verður 79, taka tvey av børnunum yvir leiðsluna í felagnum.

Forlagið Borgen hevur hesar rithøvundar í skránni: C. E. Soya, Dan Turell, Michael Strunge, Benny Andersen, Piet Hein, Vagn Lundbye, Pia Tafdrup, Peter Laugesen og Ivan Malinowski.

Á fimtiára degnum høvdu bæði donsku rithøvundafeløgini skotið upp ein nýlivandi danskan rithøvund, sum skuldi fáa serliga fimtiára heiðursgávu frá Borgen. Í semju fall valið á rithøvundan Morten Sabroe. Fyri heiðurslønina, sum er 50.000 kr., fer hann til USA at kanna sambandið millum bókmentir og cyberspace. Og tað hóvar hinum 79 ára gamla Jarl Borgen heilt væl. Sambandið millum bók og margmiðlar hevur hansara stóra áhuga. »Eg beri onga ræðslu fyri bókini framyvir«, sigur hann. »Men í komandi tíðum eiga bóka- og telduhandlar at samstarva«, sigur Jarl Borgen.

Bókaforlari á Vetrarbreytin annan páskadag er Annika Smith, sum starvast á Landsbókasavninum og Fróðskaparsetrinum.

Rithøvundur er Guðrun Gaard, sum undirvísir á Studentaskúlanum í Hoyðølum.

Birgit Kruse leggur til rættis.

Vetrarbreytin verður endursend mikudagin kl. 14.



Forlagsstjórin í fimti ár: Jarl Borgen fæddur 13. apríl 1919